



**Powiedz Im Ode Mnie – ankieta uczniowska:
Informacja i formularz zgody dla rodziców i opiekunów**
Centrum Statystyki i Oceny Kształcenia

Szanowni Rodzice i Opiekunowie

W tym okresie, Twoja szkoła uczestniczy w ankiecie uczniowskiej *Powiedz Im Ode Mnie (Tell Them From Me)*. Ankieta dostarczy nam cennych informacji zwrotnych o tym, co nasi uczniowie myślą o życiu szkolnym, na ile są zaangażowani w sprawy szkolne, oraz o różnych sposobach, w jakie nauczyciele współdziałają z nimi. Szkoły w Australii i na świecie używają ankiety *Tell Them From Me* w celach samodoskonalenia. Ankieta wypełniana jest online i prowadzona jest przez niezależną firmę badawczą, **The Learning Bar**, która specjalizuje się w sondażach szkolnych.

Personel szkolny **nie** będzie mógł zidentyfikować indywidualnych uczniów na podstawie ich odpowiedzi. Dla zapewnienia poufności, każdy z uczestniczących uczniów otrzyma unikalną nazwę użytkownika i hasło. W przypadkach, gdy mniej niż pięcioro uczniów odpowie na pytanie, jego wyniki nie zostaną opublikowane. Wypełnienie ankiety zajmuje na ogół 30 minut lub mniej i zostanie zorganizowane przez szkołę w czasie normalnych godzin lekcyjnych. Po wypełnieniu ankiet przez uczniów, zostaną przygotowane raporty, które w większości przypadków będą udostępnione szkołom w ciągu trzech dni roboczych.

Podobnie jak szkoły otrzymują informacje zwrotne uczniów, Ministerstwo Szkolnictwa poprzez Centrum Statystyki i Oceny Kształcenia (Centre for Education Statistics and Evaluation (CESE)) uzyska dostęp do danych z terenu całego NSW, na podstawie których prowadzi projekt badawczy dotyczący ogólnostanowych wzorców samopoczucia uczniów, ich zaangażowania i efektywnych praktyk nauczania. Badanie ma na celu przyjrzenie się, jak te rzeczy wpływają na wyniki uczniów, włącznie z wynikami w nauce. Indywidualni uczniowie **nie** będą identyfikowani w żadnej publikacji CESE, a wszystkie informacje będą traktowane zgodnie z odpowiednim prawodawstwem dotyczącym prywatności. Informacje osobiste uczniów nie zostaną nikomu przez Ministerstwo ujawnione, chyba, że wymaga tego prawo.

Ankieta ta pomoże szkołom w Nowej Południowej Walii lepiej zrozumieć, jak można poprawić samopoczucie i zaangażowanie ucznia. Pomoże ona również nauczycielom i dyrektorom szkół w dyskusji, co skutecznie wpływa na poprawę wyników ucznia.

Uczestnictwo w tej ankiecie jest całkowicie dobrowolne. Twoje dziecko nie weźmie w niej udziału, jeżeli Ty lub Twoje dziecko sobie tego nie życzy. Jeżeli w trakcie wypełniania ankiety, Twoje dziecko poczuje się niezręcznie, może w każdej chwili przerwać jej wypełnianie. Większość pytań w ankiecie można pominąć.

Jeżeli **nie chcesz, by Twoje dziecko uczestniczyło** w ankiecie, prosimy wypełnić załączony formularz i odesłać go do szkoły swojego dziecka do dnia

Więcej informacji na temat tej ankiety oraz badań dostępne jest w języku angielskim na stronie CESE: <http://surveys.cese.nsw.gov.au/information-for-parents>

Dyrektor Szkoły

Dr Jenny Donovan
Dyrektor Wykonawczy
Centre for Education Statistics and Evaluation

Tell Them From Me Student Feedback Survey non-consent form

Powiedz Im Ode Mnie – formularz niewyrażenia zgody na udział w ankiecie informacji zwrotnych ucznia

Prosimy wypełnić w języku angielskim

Jeżeli **nie chcesz**, by Twoje dziecko uczestniczyło w ankiecie informacji zwrotnych ucznia, prosimy podpisać załączony formularz i odesłać go do szkoły swojego dziecka do dnia

I DO NOT give consent for my child/children to participate in the **Tell Them From Me student feedback survey**.

NIE wyrażam zgody na uczestnictwo mojego dziecka/dzieci w **Powiedz Im Ode Mnie – ankiecie informacji zwrotnych ucznia**.

Imię i nazwisko ucznia 1
Name of student 1

Nazwa klasy ucznia 1
Roll class of student 1

Imię i nazwisko ucznia 2
Name of student 2

Nazwa klasy ucznia 2
Roll class of student 2

Imię i nazwisko ucznia 3
Name of student 3

Nazwa klasy ucznia 3
Roll class of student 3

Imię i nazwisko ucznia 4
Name of student 4

Nazwa klasy ucznia 4
Roll class of student 4

Name of parent/carer

Imię i nazwisko rodzica/opiekuna (drukowanymi literami)

Signature of parent/carer

Podpis rodzica/opiekuna

Date

Data